

AGREEMENT OF SCIENTIFIC COOPERATION  
BETWEEN THE ISRAEL ACADEMY OF SCIENCES AND HUMANITIES  
AND THE UKRAINIAN ACADEMY OF SCIENCES

The Israel Academy of Sciences and Humanities and the Ukrainian Academy of Sciences (hereinafter "the Parties")

- recognizing the importance of international scientific cooperation;
- regarding the mutual benefits of scientific cooperation;
- agreeing to make provisions for expansion and further development of scientific cooperation;

Agree with following:

1. BASIS FOR THE AGREEMENT

Article 1.

The aim of this Agreement is to develop and enlarge mutually beneficial cooperation between scientific institutions and scientists in Israel and Ukraine for the purpose of advancement of scientific progress. This will be achieved by combining the efforts of researchers in the two countries and joint use of their resources for research.

Article 2.

This Agreement shall cover fundamental scientific research in the fields of mathematics, natural sciences, medicine, agriculture,

social sciences, the humanities and technical sciences. Applied aspects may, however, also be considered. Both Parties shall, each within its own countries, take all necessary steps in order to secure that these mentioned fields of sciences, on a continuous basis, are given adequate and proper attention for the development and fulfilment of this Agreement.

Article 3.

Scientific cooperation shall be conducted in the following ways:

- Joint research projects;
- joint workshops and symposia, especially those aimed at investigating possible joint research projects;
- exchange of individual scientists for the purpose of conducting research work, interchange of information about ongoing research activities, adoption of new scientific methods and presentation of scientific lectures.

2. EXCHANGE OF SCIENTISTS

Article 4.

Within the means totally available for this cooperation, 10 weeks per year may be used by each Party for exchange of individual scientists to provide opportunities for scientists in the two countries to conduct research work, to inform themselves about ongoing research activities in the other country and to give scientific lectures or to adopt new scientific methods.

Article 5.

The sending Party nominates, as a rule, on the basis of mutual agreement between the sending and the receiving institutes, candidates to visit the other country within the exchange quota under Article 4. Nevertheless, the receiving Party may express wishes to invite certain scientists under the quota. Both Parties shall, as far as possible, favourably consider and support such requests.

Article 6.

The exchange of scientists under Article 15 shall be carried out on the following terms:

the sending Party defrays the travel costs for its scientists to the other country and back;

b) the receiving Party will arrange and pay for the visitor's accommodation, local transportation required on arrival and departure and travel costs within the agreed programme, and provide for medical treatment in cases of sudden illness or accident;

c) additionally, the Parties will pay the visiting scientists per diem allowances as follows:

- in Israel	\$25	per day
- in Ukraine	48 000 carbovantscev	per day*.

These rates may be changed subject to mutual agreement between the Parties.

\* The sum has to be changed every month in connection with the Ukrainian National Bank's rate exchange.

Article 7.

The nomination of scientists under the programme of individual exchanges, referred to in Article 4, shall be communicated by the sending Party to the host Party not later than three months prior to the commencement of their visits. The sending Party shall supply essential details of its nominated scientists in accordance with the form of proposal, which is appended to this Agreement. Within one month of receipt of the form of proposal the host Party shall inform the sending Party whether it:

(i) can receive the nominated scientists;

(ii) will propose any amendments to the programme, and

(iii) will confirm the length and timing of the visit. After confirmation of acceptance, the sending Party will commence the arrival details to the receiving Party, not later than two weeks before the commencement of the visit. Invitation to individual scientists for use of the exchange of individual scientists shall be received by the invitee not later than 3 months prior to a suggested visit.

Article 8.

It is not anticipated that means made available through this Agreement shall be used for travelling to and participation in international or national symposia and conference.

3. JOINT RESEARCH PROJECTS

Article 9.

Keeping in view the scientific and technological competence and capabilities, infrastructure and facilities, both Parties will encourage joint research projects on subjects of mutual interest between institutions in the two countries and if necessary to conclude inter-institutional agreements. Such agreement will be negotiated and signed by representatives of the institutions concerned. The responsibility of managing and finances for implementation of such collaboration rests with the institutions concerned. Both Parties would give preference to scientists(s) from the collaborating institutions when selecting scientists under the exchange programme.

4. CONCLUDING PROVISIONS

Article 10.

The Parties agree to facilitate and promote scientific cooperation and exchange over and above the means made available according to the provisions of this Agreement. The financial conditions for such cooperation and exchange shall be established in each separate case.

Article 11.

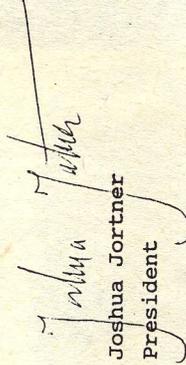
This Agreement is valid for the period 1993-1998. It shall be automatically renewed for further period of one year, unless either Party gives notice of its wish to discontinue or renegotiate it six months prior to the expiration of the contract period.

Article 12.

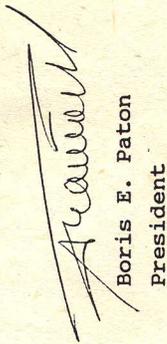
This Agreement has been drawn up in two identical copies in English and Ukrainian and all of them being equally authoritative.

Done at December 1993

For the Israel Academy of Sciences and Humanities

  
Joshua Jortner  
President

For the Ukrainian Academy of Science

  
Boris E. Paton  
President